

# FICHE PÉDAGOGIQUE

## **LES COMPOSITEURS FONT CHANTER L'ÉCOLE**

(COMMANDE DE L'ACADÉMIE  
MUSICALE DE VILLECROZE)

**BRUNO FONTAINE  
JULIEN JOUBERT  
CORALIE FAYOLLE**

CONCERT DU 09/04/2019  
14H



**radiofrance**

# INFOS PRATIQUES

## RECOMMANDATIONS

- Accueil des classes : à partir de 13h dans le Hall Seine de la Maison de la radio. À votre arrivée, présentez-vous au guichet pour retirer vos billets.
- Dans le studio 104, veillez à répartir les accompagnateurs au milieu des élèves pour un encadrement efficace.
- Rappelez à vos élèves la nécessité d'une attention soutenue, tant pour la qualité de leur écoute que pour le respect des musiciens.
- **Vous trouverez p. 6 la partition de la chanson "On ne voit bien qu'avec le cœur", que nous aurons le plaisir de chanter tous ensemble lors de ce concert.** Cette partition est suivie des paroles seules (sans les notes). Le lien vers le fichier son (comportant la ligne mélodique et son accompagnement) vous est parvenu par voie électronique.

## VENIR A LA MAISON DE LA RADIO

**RER C** station Avenue du Président Kennedy – Maison de Radio France

### MÉTRO

Ligne 6 station Passy

Ligne 9 station Ranelagh

Ligne 10 station Charles Michels

### ACCUEIL

Pour tous les événements en public, l'accès à la Maison de la radio se fait par la **PORTE SEINE**, entrée principale donnant accès à la billetterie et aux salles de concert.

Il est recommandé de venir à la Maison de la radio sans bagages ou effets encombrants.

## RENSEIGNEMENTS

### Département Éducation et développement culturel

- ✓ Myriam Zanutto, professeur-relais de l'académie de Paris – [myriam.zanutto@radiofrance.com](mailto:myriam.zanutto@radiofrance.com)

### Réalisation du dossier

- ✓ Étienne Rouch et Sylvain Alzial, Direction de la Documentation / Documentation des émissions musicales de Radio France – Myriam Zanutto, professeur-relais

# UN PETIT PRINCE

## CORALIE FAYOLLE, MUSIQUE ET LIVRET

Titulaire de plusieurs prix du Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris, Coralie Fayolle a également suivi des études de musicologie à la Sorbonne. Elle a été reçue major à l'agrégation d'éducation musicale et a publié une thèse sur les opéras pour enfants. Elle enseigne actuellement la formation musicale et l'écriture au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris. Coralie Fayolle a composé plusieurs opéras pour enfants, des musiques pour le théâtre et a publié des livres-CD pour enfants chez Gallimard Jeunesse ainsi que des histoires musicales aux éditions Combre, dans la collection *Découvertes par le chant*.

### Pour prolonger :

Deux extraits d'opéra pour enfants (commandes du CRÉA d'Aulnay-sous-Bois) composés par Coralie Fayolle :

*Les Sales Mômes* – Visionner [ici](#).

*Lady Godiva, opéra pour un flipper* – Consulter la fiche [ici](#), visionner [ici](#).

Coralie Fayolle – [data.bnf.fr](http://data.bnf.fr)

Consulter [ici](#).

Deux extraits de *La Flûte enchantée* de W.A. Mozart, arrangés par Coralie Fayolle – VOX, ma chorale interactive :

« Chanson de l'Oiseleur » – Écouter et télécharger la partition [ici](#).

« À l'aide, à l'aide » – Écouter et télécharger la partition [ici](#).

## QUESTIONS POSÉES À... CORALIE FAYOLLE

### Quelle place tient la composition dans votre carrière ? A-t-elle toujours été présente dans votre vie ?

*Oui, la composition est présente depuis longtemps mais pas forcément de façon classique (même si c'est ma formation de base) : chansons pour des adolescents, morceaux avec guitare/groupe, etc.*

*La composition est présente mais ne représente qu'un « plus » dans ma carrière, dans la mesure où elle ne me fait pas vivre : je vis de l'enseignement (au CNSM) et j'en suis ravie !*

# UN PETIT PRINCE

## **Vous avez également publié des ouvrages musicologiques. Quelle place tient cette activité aujourd'hui dans votre vie ?**

*Je ne suis plus guère musicologue, encore moins chercheuse en musicologie. Cela n'a donc pas grand-chose à voir avec mes compositions. J'ai fait il est vrai, une thèse sur les opéras pour enfants, mais c'était sur le répertoire naissant des années 1980-1990, et cela a bien changé depuis.*

## **Comment concilier à la fois l'écriture de la musique et du livret ? Les mots font-ils naître une musique (ou inversement) ?**

*Il ne m'est pas habituel d'écrire le livret. Je préfère collaborer avec un librettiste, car il est plus intéressant de confronter deux visions. Pour Le Petit Prince, je n'ai fait que choisir les passages qui me paraissaient les plus intéressants à mettre en musique, tout en tentant de bien refléter l'esprit de ce texte. Les contraintes musicales sont telles dans ce type de projet (en matière de niveau musical et de durée, surtout de durée puisque vingt minutes m'étaient imposées), que ce fut un choix bien difficile à faire et cela reste totalement partial.*

*Du point de vue du texte proprement dit, j'ai respecté presque toujours les mots de Saint-Exupéry, car je voulais être la plus fidèle possible à son texte.*

## **La musique peut-elle selon vous apporter une nouvelle impulsion au texte original de Saint-Exupéry ? Une dimension pédagogique ?**

*Oui, sans aucun doute, car ce projet est destiné à des enfants du primaire et sera chanté. Cela facilitera l'étude du texte (notamment par une réflexion sur ce qui est chanté et ce qui ne l'est pas). Dès lors que l'on s'adresse à des enfants, en particulier à des enfants d'école primaire, il y a une intention pédagogique. Toutefois, lorsque je compose, mon but n'est pas de faire de la pédagogie à tout prix, mais de faire en sorte que les chants sonnent bien avec les enfants...*

## **Comment aborde-t-on musicalement, une œuvre littéraire aussi singulière et universelle que celle du *Petit Prince* ?**

*Avec beaucoup d'humilité, de crainte voire d'effroi ! Le plus difficile est de faire sonner le texte dans des bouches d'enfants avec sincérité, sans que cela sonne « fabriqué ». Il faut que les enfants « soient » le petit prince en chantant (c'est pour cela que je n'ai pas fait chanter le narrateur de l'histoire, qui n'a que des textes parlés). La difficulté est de traduire en chansons simples, un texte qui n'est pas du tout fait pour être chanté. Donc, il faut insister sur tel ou tel passage, faire revenir une phrase mélodique pour créer une unité etc. C'est un travail très intéressant, une gageure très stimulante !*

# UN PETIT PRINCE

**Vos compositions sont très éclectiques (mêlant volontiers tradition classique, chanson, pop, musique latine, musique contemporaine). Est-ce un moyen d'amener les jeunes d'un univers connu vers un univers plus complexe et difficile d'accès ?**

*Oui en partie, mais c'est aussi parce que j'aime toutes ces musiques ! En réalité je me sens au service des enfants (et de leur chef de chœur) lorsque j'écris pour eux. Il m'est donc naturel de vouloir les emmener au-delà de leurs points de repères habituels. Mais je tiens à ne jamais les mettre en danger. Bien au contraire, même avec des difficultés (relatives) musicales, je cherche toujours à mettre les voix et les enfants en valeur.*

**Quelles sont vos sources d'inspiration musicales, vos références, les musiques / compositeurs / auteurs qui vous ont marquée ?**

C'est difficile de vous répondre, tout est inspiration et pas seulement la musique... mais s'il n'y en avait qu'un, ce serait Bach...

Entretien réalisé par Étienne Rouch, février 2019

# UN PETIT PRINCE

« ON NE VOIT BIEN QU'AVEC LE CŒUR »

Version pour la Maîtrise de Radio-France et Musique Prim

## un petit prince

9 - On ne voit bien qu'avec le coeur

*Chant pour le public*

Coralie Fayolle

### LE RENARD

On ne voit bien qu'avec  
le coeur.

L'essentiel est invisible  
pour les yeux.

*Cantabile* (♩ = 96)

Renard *mf* On ne voit bien qu'a-vec le coeur.

Public *mf* On ne voit bien qu'a-vec le coeur.

Piano *mf*

Detailed description: This is the first system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is for the character Renard, the middle for the Public, and the bottom for the Piano. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Cantabile' with a quarter note equal to 96 beats per minute. The music begins with a rest for the vocal parts, followed by the lyrics 'On ne voit bien qu'a-vec le coeur.' The piano accompaniment starts with a series of chords and moving lines in both hands.

Renard L'es-sen-tiel est in-vi - si-ble pour les yeux. On ne voit bien qu'a-vec le coeur. L'es-sen-tiel est in-vi-

Public L'es-sen-tiel est in-vi - si-ble pour les yeux. On ne voit bien qu'a-vec le coeur. L'es-sen-tiel est in-vi-

Piano

Detailed description: This is the second system of the musical score. It continues the vocal lines for Renard and the Public, and the piano accompaniment. The lyrics are: 'L'es-sen-tiel est in-vi - si-ble pour les yeux. On ne voit bien qu'a-vec le coeur. L'es-sen-tiel est in-vi-'. The piano part continues with its accompaniment, including some chordal textures and moving lines.

# UN PETIT PRINCE

« ON NE VOIT BIEN QU'AVEC LE CŒUR »

Version pour la Maîtrise de Radio-France et Musique Prim

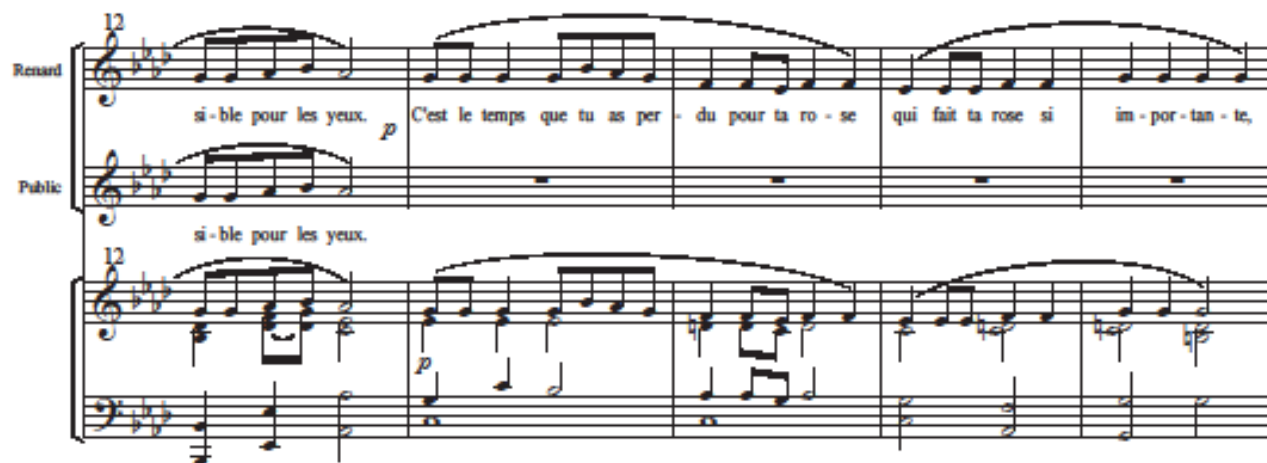
12

Renard

si - ble pour les yeux. *p* C'est le temps que tu as per - du pour ta ro - se qui fait ta rose si im - por - tan - te,

Public

si - ble pour les yeux.



17

Renard

Tu de - viens res - pon - sa - ble de ta ro - se, car tu l'as ap - pri - voi - sée. *mf* On ne voit bien qu'a - vec le coeur.

Public

*mf* On ne voit bien qu'a - vec le coeur.

*rall. ... A tempo*




23

Renard

L'es - sen - tiel est in - vi - si - ble pour les yeux. On ne voit bien qu'a - vec le coeur. L'es - sen - tiel est in - vi - si - ble pour les yeux.

Public

L'es - sen - tiel est in - vi - si - ble pour les yeux. On ne voit bien qu'a - vec le coeur. L'es - sen - tiel est in - vi - si - ble pour les yeux.



# UN PETIT PRINCE

« ON NE VOIT BIEN QU'AVEC LE CŒUR »

9. On ne voit bien qu'avec le cœur

**On ne voit bien que par le cœur.  
L'essentiel est invisible pour les yeux.  
On ne voit bien que par le cœur.  
L'essentiel est invisible pour les yeux.**

C'est le temps que tu as perdu pour ta rose  
Qui fait ta rose si importante,  
Tu deviens responsable de ta rose,  
Car tu l'as apprivoisée.

**On ne voit bien que par le cœur.  
L'essentiel est invisible pour les yeux.  
On ne voit bien que par le cœur.  
L'essentiel est invisible pour les yeux.**



# LES MILLE TOURS D'EDISON

## JULIEN JOUBERT, MUSIQUE

Julien Joubert est enseignant de formation musicale et compositeur prolifique, notamment d'œuvres vocales et d'une soixantaine d'opéras pour enfants, dont plusieurs créés et enregistrés par la Maîtrise de Radio France. Initiateur de l'association « La Musique de Léonie », il se spécialise dans la transmission et la coordination de spectacles musicaux, de chorales et de stages musicaux pour et par les enfants. Passionné par toutes les musiques (classique, film ou musique légère), il lie dans chacune de ses activités musicales modernité et émotion dans un constant souci d'accessibilité.

### Pour prolonger :

Quatre extraits de quatre opéras pour enfants de Julien Joubert, interprétés par la Maîtrise de Radio France – France Musique – « La Tarte aux pommes », « Pas d'idée », « Leçon de perspective », « Ariette oubliée ».

Visionner [ici](#).

Le site de Julien Joubert. Consulter [ici](#).

Le site de l'association La musique de Léonie, dont Julien Joubert est le directeur artistique : chœurs, stages, concerts, orchestre, création, accompagnement de projets. Consulter [ici](#).

## QUESTIONS POSÉES À... JULIEN JOUBERT

### **Vous avez commencé à composer très jeune. La composition a-t-elle toujours été le moteur de votre activité musicale ?**

*La chose s'est faite naturellement, mais sans aucun désir affirmé (enfant, je voulais plutôt être tennisman ou chef cuisinier). Je suis né dans une famille de musiciens, où composer et improviser nous semblait, lorsque nous étions enfants mon frère et moi, tout à fait normal et amusant. C'est vers 16/17 ans que j'ai senti que la composition pouvait me permettre d'exprimer des choses que « la vraie vie » ne me permettait pas. Par pudeur, par timidité, mais aussi — surtout ! — parce que mes émotions restaient bien trop intimes pour que je pusse même en avoir une connaissance réelle. M'exprimer par la musique me permettait donc, en quelque sorte, de révéler une certaine part inconsciente...*

# LES MILLE TOURS D'EDISON

**Vous êtes également instrumentiste. Quelle place tient pour vous cette activité par rapport à la composition ?**

*J'ai effectivement fait tout un cursus de conservatoire (à Orléans et à Boulogne-Billancourt) en violoncelle et en piano, mais je suis loin de me considérer comme un instrumentiste ! Vers 17 ans, j'ai su que je serais musicien. Il me paraissait évident que je serais violoncelliste. Mais, alors que je prenais un plaisir fou à écouter, analyser, être au cœur de l'orchestre, je réalisais que ce plaisir n'était qu'intellectuel alors que mes collègues et amis avaient un plaisir physique à jouer de leur instrument. Plaisir qui m'était totalement étranger. Vers 23 ans, j'ai décidé d'arrêter de travailler le violoncelle. Aujourd'hui, je ne joue plus que du piano, et encore... seulement mes œuvres !*

**Comment définiriez-vous la composition pour enfants ? D'où vous vient cette passion ? Le fait d'écrire pour des enfants oblige-t-il à effectuer des concessions ? Adoptez-vous un langage différent lorsque vous écrivez pour des adultes ?**

*Quand j'ai commencé à écrire de la musique, très vite, j'ai eu deux déclencheurs : les œuvres qu'on me demandait et celles qui naissaient spontanément. Dans les différentes demandes que mes amis me faisaient, il y en avait pour enfants, pour adultes, pour amateurs, pour professionnels, c'était varié.*

*Je ne me suis pas dit alors qu'il fallait écrire différemment pour les uns ou pour les autres. C'est simplement une histoire d'intelligibilité. Forcément, si vous écrivez pour tel ou tel instrument, vous devez vous plier aux exigences de l'instrument. C'est pareil pour tel ou tel type d'interprète. Si ce sont des enfants, ils ne jouent/changent pas exactement la même chose que des adultes. Idem pour le sujet, ou plutôt le traitement du sujet.*

*Je prends un exemple :*

*Lorsque vous revenez de vacances. Si vous en faites le récit à votre meilleur(e) ami(e), il ne sera peut-être pas le même que celui que vous ferez à vos collègues ou à vos petits neveux et nièces. Vous raconterez les mêmes vacances, mais vous orienterez votre récit pour que tout le monde puisse comprendre.*

*Je fais la même chose quand j'écris pour les enfants. Je n'ai finalement qu'un sujet : L'art seul peut sauver notre civilisation. Pour un chœur d'adultes, je mets Paul Verlaine en musique (qui, dans Romances sans paroles, me semble justement défendre la même position). Pour un chœur d'enfants, j'écris La librairie de monsieur Jean ou Le Lascaux de Léonard.*

# LES MILLE TOURS D'EDISON

**Vous travaillez très souvent avec Gaël Lépingle. Pourriez-vous nous en dire plus sur cette collaboration ? S'agit-il d'une co-écriture ou bien vous soumet-on un texte déjà finalisé ?**

*Je travaille depuis plus de 27 ans (!) avec Gaël Lépingle et il est pour beaucoup dans le fait que je sois devenu compositeur. Nous continuons à collaborer régulièrement (opéras pour enfants, comédies musicales, ou pour la musique des films qu'il réalise). Gaël a déjà une idée musicale en tête lorsqu'il arrive avec le livret quasiment fini (il me le chantonne presque).*

**Quelle part de liberté vous accordez-vous par rapport au texte ? Partez-vous d'une idée musicale que vous adaptez au contexte littéraire ou est-ce le côté littéraire qui conditionne votre inspiration musicale ?**

*C'est quasiment toujours le texte qui fait naître la musique. Et même lorsque j'écris de la musique pure (symphonique ou musique de chambre), je m'attache secrètement à un texte (que j'enlève ensuite).*

**Que pourriez-vous nous dire au sujet de la musique des *Mille tours d'Edison* ?**

*Pour Les mille tours d'Edison, mon travail a été un peu différent de d'habitude. La plupart du temps, lorsque j'écris un opéra pour les jeunes, ma musique doit épouser le sujet. J'analyse fortement le texte, et j'en retire quelques éléments qui peuvent être soit l'époque (dans Aimez-vous Bach, ou dans Le fameux Molière, je m'inspire de la musique baroque), soit la force des sentiments (dans ma trilogie Thésée, je n'imité pas ce qu'on connaît de la musique antique, je me base sur les sentiments des personnages), soit tout autre chose que je tire du texte.*

*Pour Les mille tours d'Edison, le texte est très « pédagogique » (ce qui ne veut pas dire grand chose...), très didactique. Gaël Lépingle s'est appliqué, avec le concours de scientifiques qui connaissent la vie et l'œuvre d'Edison à la perfection, à transcrire (dans une langue versifiée et rimée ! ) une sorte de leçon idéale sur le génie créatif du scientifique.*

*J'ai donc considéré mon rôle de compositeur comme devant décaler un peu le côté sérieux de l'affaire, en proposant des morceaux faciles à écouter (mais pas toujours à chanter, c'est là toute l'astuce ! ) et plaisants (là pour le coup, je les espère plaisants à écouter ET à chanter...) afin de donner une légèreté à l'ensemble.*

# LES MILLE TOURS D'EDISON

*Ainsi, à l'instar de Lucrèce qui justifie la forme poétique de De rerum natura, en faisant le parallèle avec le miel que donne le médecin à l'enfant qui doit avaler un breuvage amer, on peut dire que j'ai ajouté de la crème Chantilly au texte de Gaël Lépingle qui lui même avait enrobé de miel la biographie d'Edison déjà très riche.  
En un mot : pour nous, Les mille tours d'Edison c'est une friandise... légère !  
(je m'aperçois en me relisant que certains concluront que c'est sirupeux, ou mielleux... ce serait mal connaître notre sens de la mesure – musique oblige...)*

## **Quelles sont vos sources d'inspiration musicales, vos références, les musiques/compositeurs qui vous ont marqué ?**

*Je citerais en premier lieu Jean-Sébastien Bach. J'ai aussi une fascination pour le génie de Mozart et j'écoute depuis toujours Chostakovitch et Poulenc qui dans leurs œuvres savent conjuguer intelligence, sensualité et intelligibilité...*

*Côté chanson, j'ai une passion absolue pour Jacques Brel (qui est le seul chanteur qui me fait oublier le nom des notes tellement sa prononciation me fascine) ainsi que pour la prosodie de Joseph Kosma et j'ai grandi dans les années 80... qui ont fait naître en moi une sorte de maxime que je ne cesse de ressortir aux groupes que je fais travailler : Dans « mauvais goût », il y a « goût ». En d'autres termes : Mieux vaut risquer le trop que de rester dans le pas assez...*

**UN PETIT PRINCE**

Pour interpréter *Un Petit Prince*, de Coralie Fayolle, la Maîtrise et l'Orchestre Philharmonique de Radio France seront composés de :

Les bois

1 flûte  
1 hautbois  
1 clarinette  
1 bassons

Les cuivres

3 cors  
3 trompettes

Les percussions

timbales  
tambour de basque  
toms  
guiro sur pied  
xylophone  
« glock valise Deagan » \*  
carillon métallique

Les cordes

3 premiers violons  
2 seconds violons  
1 altos  
1 violoncelle  
1 contrebasse

30 Maîtrisiens

**LES MILLE TOURS D'EDISON**

Pour interpréter *Les mille tours d'Edison*, de Julien Joubert, la Maîtrise et l'Orchestre Philharmonique de Radio France seront composés de :

Les bois

1 flûte  
1 hautbois  
1 clarinette  
1 bassons

Les cuivres

3 cors  
3 trompettes

Les percussions

*temple blocks* \*  
triangles  
cymbales suspendues  
xylophone  
vibraphone  
vibraslap\*  
carillon métallique

Les cordes

3 premiers violons  
2 seconds violons  
1 altos  
1 violoncelle  
1 contrebasse

30 Maîtrisiens

\* glock valise Deagan : consulter [ici](#).  
temple blocks : consulter [ici](#).  
vibraslap : consulter [ici](#).

### **Sofi Jeannin, directrice musicale de la Maîtrise de Radio France**

La Maîtrise de Radio France a été fondée en 1946 par Henry Barraud et Maurice David, avec la contribution de nombreux pédagogues et compositeurs tels que Pierre Capdevielle, Jean Planel, Robert Planel ou Roger Calmel, qui lui ont apporté leurs connaissances et leur savoir-faire. Elle représente l'une des premières expériences en France du système de « mi-temps pédagogique » comportant un enseignement général le matin et une formation musicale l'après-midi.

Ce chœur d'enfants apprécié par Olivier Messiaen et Henri Dutilleux est associé aux orchestres de Radio France, et régulièrement sollicité par d'autres formations telles que le Philharmonia Orchestra de Londres, le Bayerische Staatsoper, le City of Birmingham Symphony Orchestra.

La Maîtrise est dirigée par des chefs d'orchestre comme Seiji Ozawa, Daniele Gatti, Myung-Whun Chung, Esa-Pekka Salonen, Semyon Bychkov, Mikko Franck, Gustavo Dudamel...

La Maîtrise a aussi sa propre saison de concerts avec pour mission de mettre en valeur le répertoire choral pour voix d'enfants et d'élaborer une politique de commande de partitions signées Iannis Xenakis, Manuel Rosenthal, Isabelle Aboulker, Alexandros Markéas, Edith Canat de Chizy, Esa-Pekka Salonen, Zad Moutaka, Philippe Hersant.

Aujourd'hui, près de 180 élèves suivent l'enseignement de la Maîtrise qui comporte un cursus intense de cours de chœur, chant, piano, formation musicale, harmonie et technique Alexander. Les élèves sont recrutés après des auditions nationales et bénéficient d'un enseignement totalement gratuit de l'école élémentaire jusqu'au baccalauréat.

En 2007, la Maîtrise de Radio France a ouvert un deuxième site à Bondy en réseau d'éducation prioritaire, avec une formation exclusivement destinée aux enfants résidant dans les quartiers nord de la ville. Tous ces élèves, dès l'âge de sept ans, suivent le même enseignement musical que celui dispensé à Paris au Lycée La Fontaine, avec le même souci d'exigence.

Les sites de Paris et de Bondy de la Maîtrise de Radio France sont placés sous la direction artistique et pédagogique de Sofi Jeannin depuis 2008.

La Maîtrise de Radio France bénéficie du soutien de la Fondation RATP.



Sofi Jeannin - © Christophe Abramowitz

# LE CONCERT

## YVES COUDRAY

### RÉCITANT ET MISE EN SCÈNE

Yves Coudray débute à l'âge de sept ans grâce à Yves Allégret qui le choisit pour incarner le rôle principal de son feuilleton télévisé *Graine d'Ortie*. Il suivra cette voie pendant dix ans et jouera pour la télévision, le cinéma ou le théâtre aux côtés d'acteurs tels que Jean Piat, Pierre Fresnay, Jacques Weber, Carole Bouquet, Jean Carmet...



Yves Coudray - © Laura Dyens-Taar

Admis au CNSM de Paris l'année de ses dix-huit ans, Yves Coudray entame dès lors une carrière de chanteur aussi riche que

diverse, avec une prédilection pour le répertoire français (dont 27 rôles différents chez Offenbach). Engagé par les opéras de Genève, Marseille, Bordeaux, Rouen, Nancy, Toulouse, Metz et Lausanne, il participe aussi aux festivals d'Aix en-Provence, Utrecht, Montpellier et Saint-Etienne.

Parallèlement à sa carrière d'interprète, Yves Coudray signe de nombreuses mises en scène et consacre une partie de son activité à la formation scénique des jeunes chanteurs (Opéra de Paris, les Jeunes Voix du Rhin et le CNIPAL de Marseille, Université de Peperdine en Californie). Son parcours de metteur en scène l'a déjà mené au Liceu de Barcelone pour diriger Steven Cole dans son récital *Animals Big and Small*, et à San Francisco, New York et Boston pour la création mondiale de *Lamentations and Praises*, drame liturgique de sir John Taverner avec l'ensemble Chanticleer et la Handel & Haydn Society of Boston.

Les opéras de Marseille (*Salaambô*, *Manon Lescaut*, *Attila*), Montpellier (*Monsieur Choufleuri*), Nantes (*Manon de Massenet* en co-réalisation avec Renée Auphan) et Nice (*Fidelio*, *La Damnation de Faust* et *Une Petite Flûte Enchantée*, destinée au jeune public dont il signe également l'adaptation en français) l'ont accueilli.

Il était en juin à Astana — Kazakhstan — pour une mise en espace des *Contes d'Hoffmann*.

Il est également directeur artistique du Festival Offenbach d'Étretat.



# LE CONCERT

## LA MAÎTRISE DE RADIO FRANCE

La Maîtrise de Radio France a été fondée en 1946 par Henry Barraud et Maurice David, avec la contribution de nombreux pédagogues et compositeurs tels que Pierre Capdevielle, Jean Planel, Robert Planel ou Roger Calmel, qui lui ont apporté leurs connaissances et leur savoir-faire. Elle représente l'une des premières expériences en France du système de « mi-temps pédagogique » comportant un enseignement général le matin et une formation musicale l'après-midi.

Ce chœur d'enfants apprécié par Olivier Messiaen et Henri Dutilleux est associé aux orchestres de Radio France, et régulièrement sollicité par d'autres formations telles que le Philharmonia Orchestra de Londres, le Bayerische Staatsoper, le City of Birmingham Symphony Orchestra.

La Maîtrise est dirigée par des chefs d'orchestre comme Seiji Ozawa, Daniele Gatti, Myung-Whun Chung, Esa-Pekka Salonen, Semyon Bychkov, Mikko Franck, Gustavo Dudamel...

La Maîtrise a aussi sa propre saison de concerts avec pour mission de mettre en valeur le répertoire choral pour voix d'enfants et d'élaborer une politique de commande de partitions signées Iannis Xenakis, Manuel Rosenthal, Isabelle Aboulker, Alexandros Markéas, Edith Canat de Chizy, Esa-Pekka Salonen, Zad Moultaqa, Philippe Hersant.

Aujourd'hui, près de 180 élèves suivent l'enseignement de la Maîtrise qui comporte un cursus intense de cours de chœur, chant, piano, formation musicale, harmonie et technique Alexander. Les élèves sont recrutés après des auditions nationales et bénéficient d'un enseignement totalement gratuit de l'école élémentaire jusqu'au baccalauréat.

En 2007, la Maîtrise de Radio France a ouvert un deuxième site à Bondy en réseau d'éducation prioritaire, avec une formation exclusivement destinée aux enfants résidant dans les quartiers nord de la ville. Tous ces élèves, dès l'âge de sept ans, suivent le même enseignement musical que celui dispensé à Paris au Lycée La Fontaine, avec le même souci d'exigence.

Les sites de Paris et de Bondy de la Maîtrise de Radio France sont placés sous la direction artistique et pédagogique de Sofi Jeannin depuis 2008.

La Maîtrise de Radio France bénéficie du soutien de la Fondation RATP.



# LE CONCERT L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE RADIO FRANCE

Depuis sa création par la radiodiffusion française en 1937, l'Orchestre Philharmonique de Radio France s'affirme comme une formation singulière dans le paysage symphonique européen par l'éclectisme de son répertoire, l'importance qu'il accorde à la création, la forme originale de ses concerts, les artistes qu'il convie et son projet éducatif et citoyen.

Cet « esprit Philhar » trouve en Mikko Franck – son directeur musical depuis 2015 – un porte-drapeau à la hauteur des valeurs et des ambitions de l'orchestre, décidé à faire de chaque concert une expérience humaine et musicale. Son contrat a été prolongé jusqu'en 2022, ce qui apporte la garantie d'un compagnonnage au long cours.

Mikko Franck a succédé à ce poste à Gilbert Amy, Marek Janowski et Myung-Whun Chung, mais ses 80 ans d'histoire ont aussi permis à l'Orchestre Philharmonique de Radio France d'être dirigé par de grandes personnalités musicales, d'Inghelbrecht à Gustavo Dudamel en passant par Copland, Boulez, Yuri Temirkanov ou Esa-Pekka Salonen.

Après des résidences au Théâtre des Champs-Élysées puis à la Salle Pleyel, l'Orchestre Philharmonique partage désormais ses concerts parisiens entre l'Auditorium de Radio France pour la plupart, et la Philharmonie de Paris. Il est par ailleurs régulièrement en tournée en France et dans les grandes salles internationales (Philharmonie de Berlin, Konzerthaus de Vienne, Elbphilharmonie, NCPA de Pékin, Suntory Hall...).

Mikko Franck et le Philharmonique poursuivent une politique discographique et audiovisuelle ambitieuse et proposent leurs concerts en diffusion vidéo sur la plateforme [francemusique.fr](http://francemusique.fr) / concerts et ARTE Concert.

Conscient du rôle social et culturel de l'orchestre, le Philharmonique réinvente chaque saison ses projets en direction des nouveaux publics avec notamment des dispositifs de création en milieu scolaire, des ateliers, des formes nouvelles de concerts, des interventions à l'hôpital, des concerts participatifs... Avec Jean-François Zygel, il poursuit ses Clefs de l'orchestre (diffusées sur France Inter et France Télévisions) à la découverte du grand répertoire. Les musiciens du Philharmonique sont particulièrement fiers de leur travail de transmission et de formation auprès des jeunes musiciens (opération « Orchestre à l'école », Orchestre des lycées français du monde, académie en lien avec les conservatoires de la région parisienne...). L'Orchestre Philharmonique de Radio France et Mikko Franck sont ambassadeurs de l'Unicef.

Un rendez-vous avec le Philharmonique, c'est une expérience à partager ! Mikko Franck et les musiciens invitent à renouveler le temps du concert. Ils tissent des passerelles entre les formes, cultivent la curiosité et convoquent souvent, au sein d'un même programme, symphonies, pianos solos, concertos, musiques de chambre, oratorios, créations, chœurs, orgue, en s'affranchissant du carcan ouverture-concerto-symphonie.

# LE CONCERT L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE RADIO FRANCE

Chefs et solistes se prêtent au jeu, mettant en perspective les chefs-d'oeuvre repérés, les répertoires à découvrir et la musique d'aujourd'hui. Tout en fêtant, avec les forces musicales de Radio France, Bernstein, Berlioz ou le cinéma, l'orchestre rend hommage cette saison au centenaire de la Grande Guerre. Le Philhar joue aussi « double » jeu... et s'amuse à explorer les doubles concertos, les œuvres pour deux orchestres, les duos, les compositeurs en miroirs et quelques couples mythiques, de Roméo et Juliette à Daphnis et Chloé, en passant par Pelléas et Mélisande ou Pierre et le Loup... Il accueille également des artistes en résidence pour servir le répertoire d'hier et d'aujourd'hui : Hilary Hahn, Bertrand Chamayou ou encore Lambert Wilson.



Photo : C. Abramowitz / RF

# LE PROJET

## LES COMPOSITEURS FONT CHANTER L'ÉCOLE

### LE PARTENARIAT

**radiofrance**

**ma** | **la**  
**maîtrise**  
**de radiofrance**  
SOFI JEANNIN  
DIRECTRICE MUSICALE

**OP** | **l'orchestre**  
**philharmonique**  
**de radiofrance**  
MIKKO FRANCK  
DIRECTEUR MUSICAL

La démarche philanthropique et artistique de l'Académie Musicale de Villecroze a profondément touché Sophie Jeanin qui a accepté de collaborer avec cette institution depuis plus de 10 ans.

L'Académie Musicale de Villecroze et la [Maîtrise de Radio France](#) ont la même vocation : promouvoir l'art choral auprès des enfants à l'école et développer le répertoire pour voix d'enfants par une politique de commande musicale importante.

Les deux entités se sont associées pour proposer des œuvres nouvelles à destination du public scolaire et ont permis une diffusion plus large de la musique d'aujourd'hui, sur l'ensemble du territoire. Grâce aux différents enregistrements qu'a pu produire Radio France, ces œuvres sont aujourd'hui reprises en très grand nombre par les enseignants pour le plus grand bonheur de la Maîtrise.

L'[Orchestre Philharmonique de Radio France](#) a été dès le départ partenaire du projet. Avec l'Académie Musicale de Villecroze, ils poursuivent auprès du jeune public le même objectif : donner le goût dès le plus jeune âge à la musique classique au travers de projets ambitieux et pédagogiques, menés avec l'Éducation nationale, qui ont du sens pour tous, musiciens professionnels et parents d'élèves, compositeurs et mélomanes.

Avec ce troisième projet, l'Orchestre Philharmonique et la Maîtrise de Radio France réaffirment leur engagement auprès de l'Académie Musicale de Villecroze et de la Direction générale de l'enseignement scolaire, pour donner à chanter à tous les élèves de primaire la musique des compositeurs d'aujourd'hui, et saluent la formidable collaboration des scientifiques de l'association La main à la pâte.

# LE PROJET

## LES COMPOSITEURS FONT CHANTER L'ÉCOLE



ACADÉMIE  
MUSICALE DE  
VILLECROZE

Au cours des dix dernières années, l'[Académie Musicale de Villecroze](#) (AMV) sous l'impulsion de sa présidente, Anne Postel-Vinay, a cherché à développer le chant choral dans le but d'offrir aux enseignants la possibilité de monter des projets au sein de leurs établissements.

L'AMV a commandé des œuvres à plusieurs compositeurs, enrichissant ainsi le répertoire à chanter pour enfants.

En étroite collaboration avec ses partenaires, l'Éducation nationale, Canopé, Radio France, la FNCS, la Fondation Daniel et Nina Carasso, la SACEM, la SACD, la Fondation Saint-Exupéry et la Fondation La Main à la Pâte, des outils pédagogiques ont été créés.

La mise en place des stages de formation dans ses locaux à Villecroze (Haut-Var), à Paris et en Bretagne, permet que tout enseignant, même non lecteur de musique, puisse s'appropriier ces œuvres.



Le projet « Les compositeurs font chanter l'école » s'inscrit dans le plan de développement du chant choral mis en place par les ministres de la culture et de l'éducation nationale et de la jeunesse.

Exemple d'un partenariat particulièrement dynamique, il s'inspire du même arc vertueux que celui qui a été expérimenté avec succès pour le projet « Trois compositeurs écrivent pour l'école ».

Il repose sur des petites formes lyriques qui suscitent l'intérêt des professeurs et des élèves, tant sur le plan musical que sous l'angle des contenus apportés par le livret et le travail scénique. La réussite

du projet repose sur les formations mises en place à Villecroze pour les conseillers pédagogiques en éducation musicale. Elles sont conduites par les compositeurs, associés à des chefs de chœur spécialistes des voix d'enfants. À l'issue de ces formations, les stagiaires sont bien armés pour former à leur tour les professeurs des écoles dans toute la France en prenant appui sur le matériel extrêmement complet qui est mis à leur disposition sur Musique Prim. De plus, ces formateurs se constituent en réseau, partagent leur expérience et peuvent témoigner de la manière dont des milliers de classes s'emparent de ces œuvres vocales.

# LE PROJET

## LES COMPOSITEURS FONT CHANTER L'ÉCOLE



[Réseau Canopé](http://reseau-canope.fr), opérateur public du ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse, est un acteur de référence dans l'innovation pédagogique et notamment en éducation artistique et culturelle.

Il conçoit et édite des ressources et des services pédagogiques pour accompagner les élèves dans l'acquisition de connaissances, la rencontre et la pratique artistique.

Fort de ses nombreux partenaires, Réseau Canopé favorise ainsi la réalisation de projets artistiques dans tous les domaines : arts plastiques, cinéma, danse, musique, théâtre, patrimoine, etc.

Avec 100 Ateliers Canopé répartis sur tout le territoire, les équipes de Réseau Canopé sont au plus proche des besoins et attentes de la communauté éducative. Lieux de créativité, de collaboration, d'expérimentation et d'accompagnement, les Ateliers Canopé proposent des conférences, projections, ateliers de prise en main de ressources, formations. Les équipes se déplacent également au sein des établissements scolaires, interviennent dans les structures culturelles et auprès des collectivités territoriales pour accompagner des projets artistiques et culturels.



La [Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique](http://sacem.fr) (Sacem) a pour vocation de représenter et défendre les intérêts de ses membres en vue de promouvoir la création musicale sous toutes ses formes (de la musique contemporaine au jazz, rap, hip-hop, chanson française, musique de films, musique à l'image...) mais également d'autres répertoires (jeune public, humour, poésie, doublage-sous-titrage...).

Sa mission essentielle est de collecter les droits d'auteur et de les répartir aux auteurs, compositeurs et éditeurs dont les œuvres ont été diffusées ou reproduites. Organisme privé, la Sacem est une société à but non lucratif gérée par les créateurs et les éditeurs de musique qui composent son Conseil d'administration.

Elle compte 164 840 membres dont 20 012 créateurs étrangers issus de 166 nationalités (3 830 nouveaux membres en 2017) et représente plus de 121 millions d'œuvres du répertoire mondial.

La Sacem compte 500 000 clients qui diffusent de la musique en public : commerces, bars, discothèques, organisateurs de concerts ou d'événements en musique.

En 2017, la Sacem a réparti des droits à 300 000 auteurs, compositeurs et éditeurs dans le monde, au titre de 2,4 millions d'œuvres.



# LE PROJET

## LES COMPOSITEURS FONT CHANTER L'ÉCOLE



La [FNCS](#), Fédération Nationale des Chorales Scolaires créée en 1996 regroupe actuellement 24 associations académiques qui gèrent plus de 4000 chorales scolaires. Ces chorales produisent chaque année des centaines de concerts sur l'ensemble du territoire national. On estime à plus de 150000 le nombre d'élèves impliqués dans ces actions. Les objectifs

essentiels de la FNCS s'articulent en quatre axes principaux: valoriser les productions des chorales scolaires, mutualiser les répertoires existants, impulser la création d'œuvres originales en faisant appel à des compositeurs de renom, développer des formations spécifiques pour le montage de projets. La FNCS dispose de plusieurs soutiens pour son action: elle a obtenu l'agrément du Ministère de l'Éducation Nationale, elle bénéficie du soutien financier de la SACEM et du mécénat de l'Académie Musicale de Villecroze.

À ces partenaires s'associent également la [SACD](#), la [Fondation Daniel & Nina Carasso](#), la [Fondation Antoine de Saint-Exupéry pour la Jeunesse](#) ainsi que la [Fondation La main à la pâte](#).

## LES RÉALISATIONS

**Pour le PRIMAIRE :** les opéras mis sur le site Musique Prim de l'Éducation nationale et de la Jeunesse <https://www.reseau-canope.fr/musique-prim/accueil.html> bénéficient d'une diffusion gratuite auprès des enseignants du primaire.

Depuis 2019 Musique Prim est également accessible aux professeurs de musique du secondaire.

Le matériel mis sur Musique Prim comprend :

- les partitions en plusieurs versions : piano-chant, orchestration pour musiciens professionnels, orchestration simplifiée
- les enregistrements audio sous différentes formes
- des fiches pédagogiques facilitant le travail des œuvres, les situant dans leur contexte historique, proposant des liens avec les autres éléments du programme...

Les autres opéras peuvent être commandés aux compositeurs

**Pour le SECONDAIRE :** afin d'assurer un accès gratuit au maximum d'enseignants de musique du secondaire (8.000 enseignants de musique dans le secondaire ; 6.350 dans le public et 1.640 dans le privé), ces opéras seront mis sur le site <http://www.fncs.fr> de la Fédération nationale des chorales scolaires (FNCS).

**radiofrance**

116, AVENUE DU PRÉSIDENT KENNEDY  
75220 PARIS CEDEX 16  
01 56 40 15 16  
MAISONDELARADIO.FR